

BOLEA

Okap kuchenny

10041223 10041224 10041225



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy z powodu zakupu tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi instrukcjami i przestrzeganie ich, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszej instrukcji obsługi innych informacji o produkcie.



ZAWARTOŚĆ

Instrukcje bezpieczeństwa 4
Instalacja 6
Panel sterowania i funkcje przycisków 14
Rozwiązywanie problemów 15
Czyszczenie i konserwacja 16
Arkusz danych produktu 17
Uwagi dotyczące ochrony środowiska 18
Utylizacja 18
Producent 18

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	10041223, 10041224, 10041225
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie instrukcję i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości.
- Prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryka lub wykwalifikowaną osobę
- Przed użyciem okapu kuchennego należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na okapie kuchennym odpowiadają napięciu i częstotliwości sieci elektrycznej w Państwa gospodarstwie domowym.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub montażu.
- Dzieciom poniżej 8 roku życia nie wolno korzystać z okapu kuchennego.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w domu i podobnych środowiskach. Nie jest on przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Regularnie czyść urządzenie i filtr, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie
- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Urządzenie należy czyścić dokładnie tak, jak podano w instrukcji obsługi.
- Pod okapem nie wolno używać otwartego ognia.
- Jeśli urządzenie nie działa normalnie, należy skontaktować się z producentem lub specjalistyczną firmą.
- Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby niepełnosprawne umysłowo, sensorycznie i fizycznie mogą korzystać z urządzenia tylko wtedy, gdy zostały wcześniej szczegółowo poinformowane o jego funkcjach i środkach ostrożności przez odpowiedzialnego za nie opiekuna i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowaną firmę specjalistyczną lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Jeśli okap kuchenny jest używany z kuchenkami, które spalają gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu musi być zapewniona odpowiednia wentylacja.
- Nie należy stosować płomienia pod wyciągiem.
- Ostrożnie: Podczas pracy urządzenia jego powierzchnia może się nagrzewać.

Ważne wskazówki dotyczące instalacji

- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego służącego do odprowadzania spalin z gazu lub innych paliw (nie dotyczy to urządzeń, które jedynie zawracają powietrze do pomieszczenia).
- Należy przestrzegać wszystkich regionalnych przepisów dotyczących instalacji systemów wentylacyjnych.

Ważne wskazówki dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo zatrucia recyrkulowanymi gazami spalinowymi! Nie należy używać urządzenia w trybie wyciągu powietrza, jeśli jest ono używane razem z kominkiem zależnym od powietrza w pomieszczeniu i nie jest apewnionawystarczająca cyrkulacja powietrza.

Kominki zależne od powietrza w pomieszczeniu, takie jak grzejniki gazowe, olejowe, na drewno lub węgiel, bojlerzy lub przepływowe podgrzewacze wody, pobierają powietrze z pomieszczenia i wyprowadzają je na zewnątrz przez rurę wydechową lub komin. W trybie wyciągu powietrze jest usuwane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Bez wystarczającej ilości powietrza nawiewanego powstaje podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub przewodu spalinowego mogą być zasysane z powrotem do pomieszczeń mieszkalnych.

- Upewnij się, że zapewniony jest wystarczający dopływ świeżego powietrza i że powietrze może krążyć.
- Skrzynka ścienna nawiewnika/wywiewnika nie wystarcza do zapewnienia zgodności z wartością graniczną.

Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w miejscu zainstalowania kominka nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeżeli powietrze potrzebne do spalania może dopływać przez niezamykane otwory w drzwiach i oknach w połączeniu ze skrzynką ścienną powietrza nawiewanego/wywiewanego. W każdym przypadku należy skorzystać z porady mistrza kominarskiego i ocenić cały system wentylacyjny domu. W razie potrzeby mogą oni poinformować o środkach niezbędnych do wentylacji.

Jeżeli okap jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, możliwa jest praca bez ograniczeń.

Ważne wskazówki dotyczące demontażu urządzenia

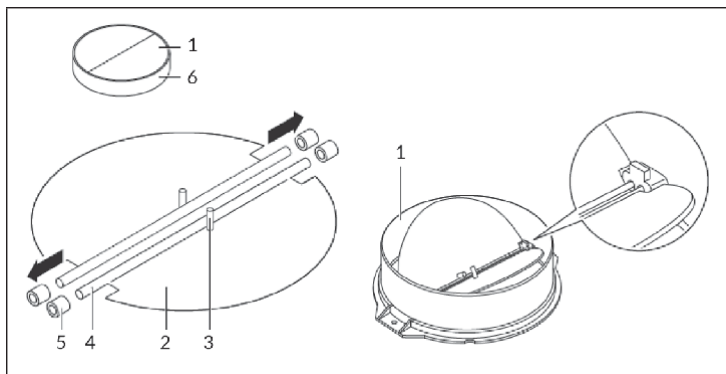
- Demontaż jest taki sam jak montaż/montaż w odwrotnej kolejności.
- Aby uniknąć obrażeń, podczas demontażu należy poprosić o pomoc drugą osobę.

INSTALACJA

Montaż klapy zwrotnej

Jeśli okap kuchenny nie posiada fabrycznie zamontowanej klapy zwrotnej, należy zamontować części w następujący sposób:

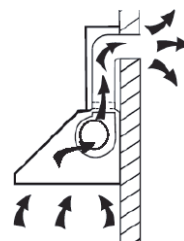
- 1 Zamontuj pierwszą połówkę (2) w obudowie (6).
- 2 Sworzeń (3) powinien być skierowany ku górze.
- 3 Oś (4) wsuwa się w otwory (5) na obudowie.
- 4 Powtórz wszystkie kroki dla drugiej połowy klapy.



Przygotowanie

Jeśli wyciąg znajduje się na zewnątrz, można zainstalować okap w sposób pokazany na rysunku po prawej stronie. Przewód kominowy powinien mieć średnicę co najmniej 150 mm i być wykonany z emalii, aluminium lub elastycznej rury odpornej na wysoką temperaturę.

- Wyłącz urządzenie przed instalacją i wyciągnięciem wtyczki z zasilania.
- Okap powinien być umieszczony na wysokości 65-85 cm nad płytą grzewczą.



Minimalne odległości

Pierścienie/płyty grzejne ze szkła ceramicznego	65 cm
Kuchenka gazowa	75 cm
Piec na węgiel/olej/drewno	85 cm

Instalacja z odprowadzaniem powietrza

Uwaga: Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia, gdy powietrze jest odprowadzane na zewnątrz. Jeśli okap kuchenny pracuje jednocześnie z urządzeniem, które czerpie energię ze źródła innego niż prąd elektryczny, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10-5 bar).

Instalacja z funkcją konwekcji

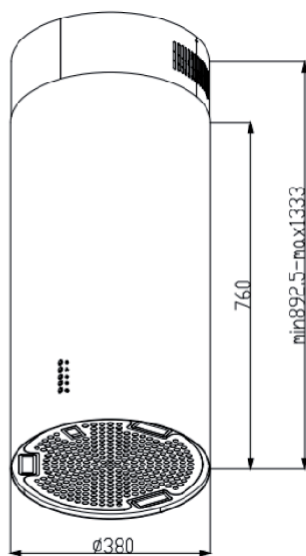
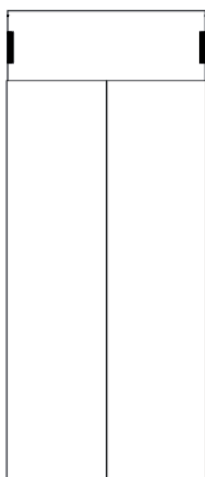
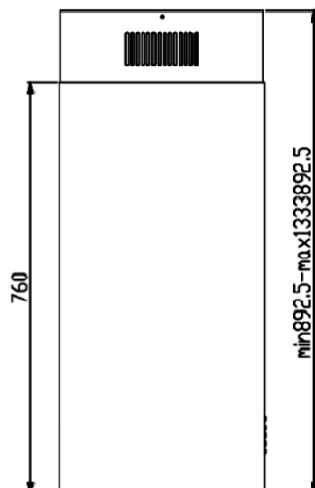
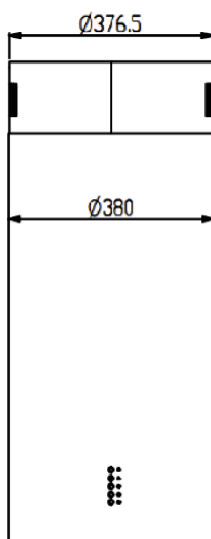
Jeśli nie masz wyciągu zewnętrznego, nie potrzebujesz rury odprowadzającej powietrze. Instalacja jest zgodna z instalacją z wentylacją zewnętrzną.

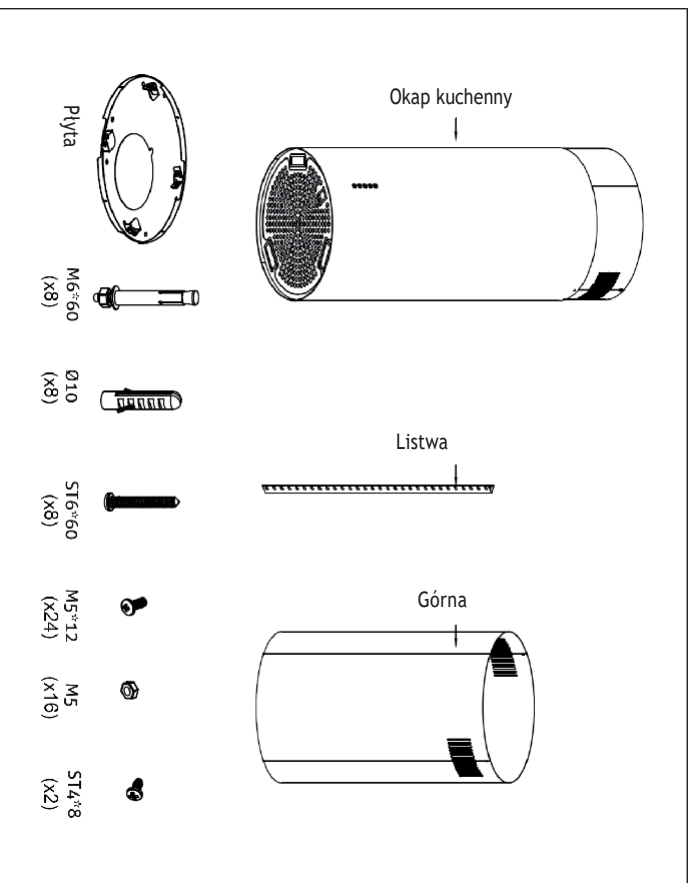
Ważne wskazówki dotyczące montażu przewodów odprowadzających powietrze

Aby zapewnić optymalne odprowadzanie powietrza, należy ściśle przestrzegać poniższych zasad. Nieprzestrzeganie tych wskazówek spowoduje zmniejszenie wydajności i zwiększenie poziomu hałasu okapu kuchennego.

- Ułóż rurę wydechową tak krótko i prosto, jak to możliwe.
- Nie należy używać mniejszej rury wydechowej i nie należy jej zwęźać.
- W przypadku stosowania rur giętkich, rura musi być zawsze szczelnie zamontowana, aby zminimalizować straty ciśnienia.
- Wszystkie prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.
- Nie należy podłączać rury wydechowej okapu do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest wykorzystywany przez inne urządzenie, np. kominek.
- Kąt zagięcia rury odprowadzającej powietrze nie powinien być mniejszy niż 120°.
Ustaw rurę poziomo. Alternatywnie, rura powinna iść w górę od punktu początkowego i być poprowadzona do ściany zewnętrznej.
- Po zakończeniu montażu należy upewnić się, że okap jest ustawiony poziomo, aby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie.
- Należy upewnić się, że wybrany do instalacji przewód wyciągowy jest zgodny z odpowiednimi normami i jest ognioodporny.

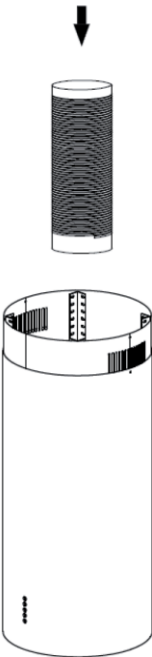
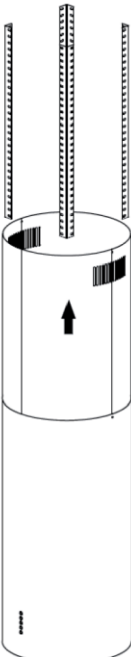
Wymiary:

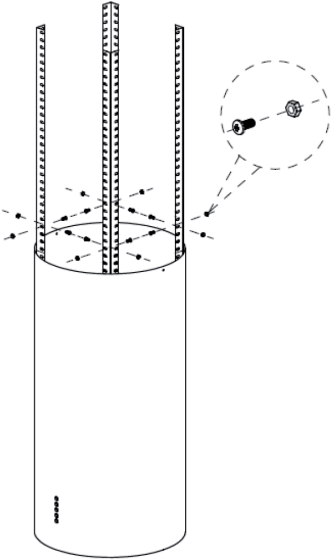
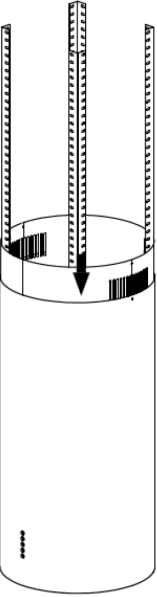




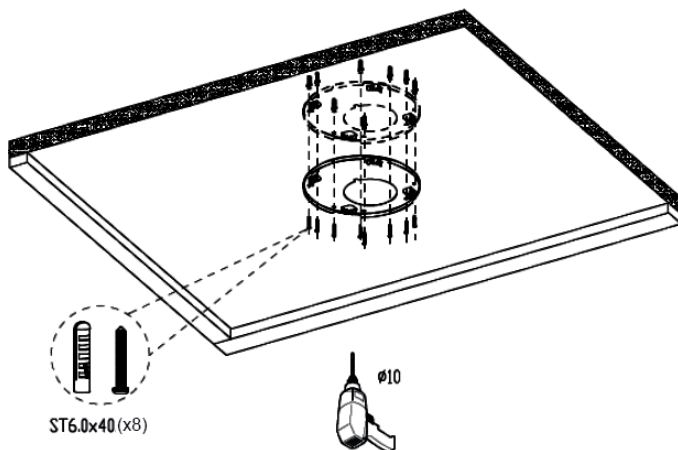
Kroki instalacji

Uwaga: po zakończeniu instalacji należy podłączyć kabel sieciowy urządzenia do gniazdka. Nie należy przeprowadzać instalacji samodzielnie, lecz skorzystać z pomocy innej osoby.

1	2
	
Przymocuj wąż do przewodu odprowadzającego.	Przetnij opaski kablowe na kątowniku i pociągnij górny przewód kominowy do góry.

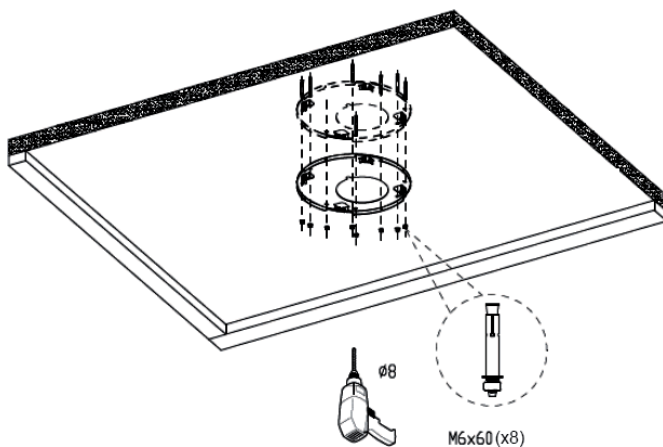
3	4
	
Wyreguluj wysokość kątownika. Zamocuj listwę kątową w żądanym położeniu za pomocą śrub M5*12 (x 16) i nakrętek M5 (x 16).	Zamocuj górny przewód kominowy na okapie kuchennym.

5



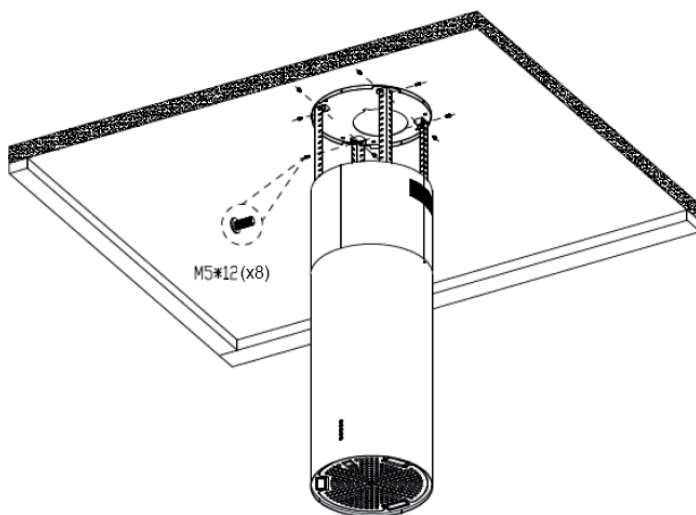
Przymocuj płytę sufitową do sufitu. W przypadku stropów drewnianych należy użyć ośmiu wkrętów ST6*40.

6



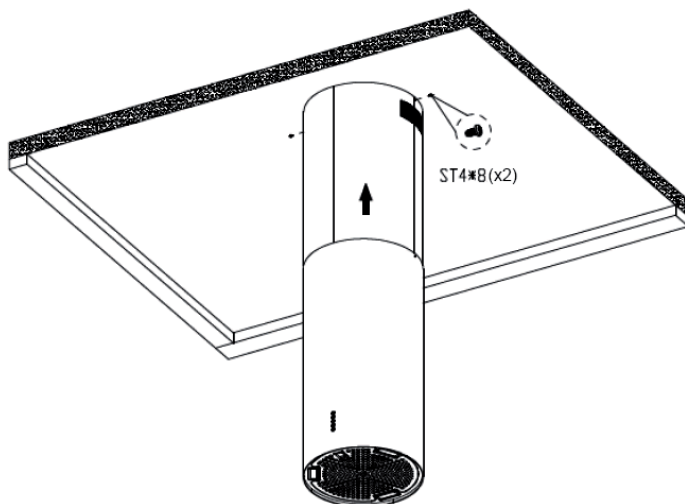
W przypadku stropów betonowych należy użyć ośmiu wkrętów M6*60.

7



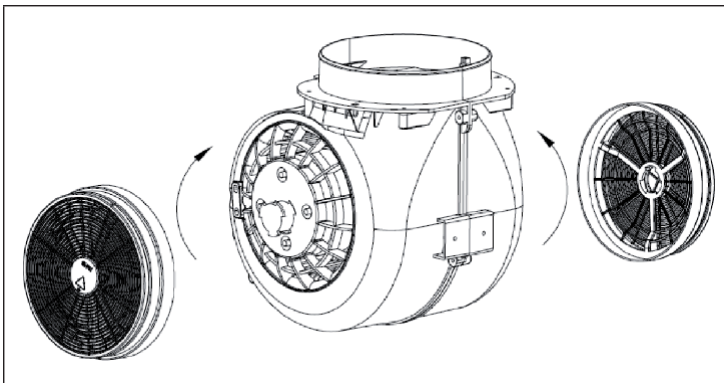
Zamocuj okap kuchenny za pomocą śrub M5*12 (x 8). Upewnij się, że nie ma żadnych nieszczelności w połączeniu.

8



Popchnij górny czopuch do góry na sufit i przymocuj płytę sufitową za pomocą wkrętów ST4*8 (x 2).

Instalacja filtra z węglem aktywnym



PANEL STEROWANIA I FUNKCJE PRZYCIŚKÓW

    	
	Naciśnij ten przycisk, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.
	Najniższe ustawienie prędkości.
	Ustawienie średniej prędkości.
	Ustawienie wysokiej prędkości.
	Włączanie/wyłączanie światła.

Funkcja boost

Aby włączyć funkcję boost, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk . Symbol  błyska. Po 5 minutach prędkość automatycznie zmienia się na ustawienie 3.

Opóźnienie wyłączenia

Naciśnij i przytrzymaj dwa przyciski  i , aby ustawić 5-minutowe opóźnienie. Aby anulować opóźnienie, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski przez dłuższy czas.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Światło jest włączone, ale wentylator nie działa	Łopatki wentylatora są zablokowane.	Wyłącz urządzenie i zleć jego naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.
	Silnik jest uszkodzony.	
Nie działa ani światło, ani wentylator	Żarówka się przepaliła.	Wymień żarówkę na żarówkę tego samego typu.
	Kabel sieciowy jest poluzowany.	Prawidłowo podłącz kabel sieciowy do gniazdka.
Urządzenie silnie wibruje	Łopatka wentylatora jest uszkodzona.	Wyłącz urządzenie i zleć jego naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.
	Silnik wentylatora nie jest solidnie zamocowany.	
	Urządzenie nie jest prawidłowo zamontowane na uchwycie.	Zdejmij urządzenie z uchwytu i prawidłowo je zamocuj.
Wydajność ssania nie jest dobra	Odległość między urządzeniem a powierzchnią do gotowania jest zbyt duża.	Ustaw odległość na 65-75 cm.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć okap i wyjąć wtyczkę z gniazdka

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA Powierzchnie zewnętrzne są podatne na zarysowania i plamy. Dlatego do czyszczenia nie należy używać środków szorujących, a pozostałości substancji alkalicznych lub kwaśnych (sok z cytryny, ocet) należy wytrzeć natychmiast po zakończeniu czyszczenia.

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Stal nierdzewną należy regularnie czyścić, aby zapewnić jej długą żywotność. Użyj środka do czyszczenia stali nierdzewnej do tego celu. Zawsze wycieraj wzdłuż włókien stali nierdzewnej, aby uniknąć poprzecznych zarysowań.

Interfejs panelu sterowania

Panel sterowania można czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem do mycia naczyń. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że ściereczka jest czysta i dobrze wyżęta. Po zakończeniu czyszczenia należy usunąć nadmiar wilgoci za pomocą suchej, miękkiej szmatki.

Comiesięczne czyszczenie filtra tłuszczowego

Aby uniknąć ryzyka pożaru, filtr należy czyścić co miesiąc. W filtrze gromadzi się tłuszcz, dym i kurz, co wpływa na wydajność okapu kuchennego. Jeśli filtr nie będzie czyszczony, będą się w nim gromadzić resztki tłuszczu. Wyczyść filtr wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, a następnie pozostaw do wyschnięcia na powietrzu.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

Informacja zgodnie z Regulacją (EU) No 65/2014

Metody pomiarowe i obliczeniowe zgodne z normą EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numer artykułu	10041223, 10041224, 10041225		
Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEC hood	22.2	kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej		A++	
Sprawność przepływowo-dynamiczna	FDE hood	41.1	
Sprawność przepływowo-dynamiczna		A	
Efektywność oświetlenia	LE hood	37.0	Lux/W
Efektywność oświetlenia		A	
Skuteczność oddzielania tłuszczu	GFE hood	70.1	%
Klasa separacji tłuszczu		D	
Przepływ powietrza przy minimalnej i maksymalnej prędkości podczas normalnej pracy, z wyłączeniem pracy przy ustawieniu prędkości intensywnej lub szybkiej		367	m³/h
Przepływ powietrza podczas pracy na ustawienie prędkości intensywnej lub szybkiej		581	m³/h
Emisja hałasu lotniczego w skali A przy minimalnej i maksymalnej dostępnej prędkości podczas normalnej pracy		48	dB
Emisja hałasu lotniczego ważonego za pomocą A podczas pracy na etapie intensywnym lub szybkim		65	dB
Pobór mocy (tryb wyłączenia)	Po	0.49	W
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

UWAGI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

- Należy upewnić się, że podczas gotowania zapewniony jest wystarczający dopływ powietrza, aby okap mógł pracować wydajnie i z niskim poziomem hałasu.
- Prędkość wentylatora należy dostosować do ilości pary powstającej podczas gotowania. Z trybu intensywnego należy korzystać tylko w razie potrzeby. Im mniejsza prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstają duże ilości pary, należy wybrać wyższą prędkość wentylatora w odpowiednim czasie. Jeśli para z gotowania rozprzestrzeniła się już po całej kuchni, okap musi pracować dłużej.
- Wyłączyć okap kuchenny, gdy nie jest już potrzebny.
- Wyłączyć oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne.
- W regularnych odstępach czasu należy czyścić filtr i w razie potrzeby wymienić go, aby zwiększyć skuteczność systemu wentylacji i zapobiec zagrożeniu pożarowemu.
- Podczas gotowania należy zawsze nakładać pokrywę, aby ograniczyć powstawanie pary i skraplanie się pary.

UWAGI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozbywając się ich zgodnie z przepisami, chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub służbą utylizacji odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy



KLARSTEIN